



## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

### A call for tenders

This is a translation from Czech language of C275/4 call for tenders. This is valid only for foreign suppliers. The C275/4 call for tender in Czech Language is obligatory.

<b>Item No.</b>	58/2010
<b>Program Name</b>	Education for Competitiveness Operational Program
<b>Project Name</b>	Biomedical technology in secondary schools
<b>Registration number of the project:</b>	CZ.1.07/1.1.07/02.0075
<b>Title of tender:</b>	<b>Training set of medical technology</b>
<b>Subject of tender:</b>	A call for tenders on small in scale public contract Procurement procedures of small scale according to § 12 paragraph 3 of Act No. 137/2006 Coll. On Public Procurement, as amended. This small-scale contracting of supplies, however, not governed by this Act.
<b>Date of announcement:</b>	14 <sup>th</sup> May 2010
<b>Contracting authority:</b>	Vysoká škola báňská – Technical University of Ostrava
<b>The seat of authority (headquarters):</b>	17.listopadu 15/2127, 708 33 Ostrava Poruba
<b>Responsible person:</b>	prof. RNDr. Snášel Václav, CSc. Dean of the Faculty of Electrical Engineering and Computer Science
<b>IČ zadavatele:</b>	619 89 100
<b>DIČ zadavatele:</b>	CZ 619 89 100
<b>Contact person, incl. contact information (phone and e-mail address)</b>	Ing. Martin Černý VŠB – Technical University of Ostrava FEI, Department of Measurement and Control Biomedical Engineering Laboratory D221 17. listopadu 15 708 33 Ostrava Czech Republic tel.:+420 59 732 3510, fax:+420 59 732 3138 email: martin.cerny@vsb.cz
<b>Deadline for tender deliver</b>	<b>Tender should be delivered no later than 14:00 of May 31, 2010</b>
<b>Description of the subject...</b>	Object of the tender are at least 5 education/training sets of biomedical engineering. These sets must include: <ul style="list-style-type: none"><li>• Universal measuring device intended for measurement of biological signals, digitalization of measured signals and for consequential processing and visualization on PC (connectable by USB)</li><li>• Software for intended universal measuring system (real time visualization of measured data and additional SW module for processing of measured signals in time and frequency domain, which could</li></ul>

	<p>be included in the laboratory exercises on PC</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• complex set of laboratory exercises for students in electronic form for PC</li> <li>• set of sensors for measurement of biological signals connectable to universal measuring system (and intended sw) in minimal configuration for measurement of: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ electrical activity of heart (ECG)</li> <li>○ electrical activity of muscles (EMG)</li> <li>○ electrical activity of brain (EEG) - simplified</li> <li>○ pulse rate detection (not from ECG measurements only)</li> <li>○ blood pressure</li> <li>○ breathing</li> <li>○ respiratory airflow</li> <li>○ lung volume and capacities measurement</li> </ul> </li> <li>• The possibility for teacher to create new laboratory exercises with this set – software tool to create new laboratory exercise.</li> </ul>
<b>Estimated contract value in CZK:</b>	Estimated contract value is 425 000 CZK without VAT (it is 510 000 CZK including VAT, VAT=DPH=20%)
<b>Delivery time (order processing) / timetable for the implementation / duration of the contract</b>	<p>Delivery time of purchased goods is <b>4 weeks after underwriting the contract by the seller and buyer.</b></p> <p>Deliver place:  VŠB – Technical University of Ostrava  FEI, Department of Measurement and Control  Biomedical Engineering Laboratory D221  Ing. Martin Černý  17. listopadu 15  708 33 Ostrava  Czech Republic</p>
<b>Place of delivery / receipt of tenders</b>	<p>Candidates can deliver a tender personally or by post mail on the address below.</p> <p>The tenders must be delivered before the end of the deadline for delivery of tenders to the address below!</p> <p>Tenders must be delivered in sealed envelope to the address:</p> <p>VŠB – Technická univerzita Ostrava  katedra 450, Martin Černý  17. listopadu 15  708 33 Ostrava</p> <p>Envelope with your quotation should be inscribed: „<b>NABIDKA – „Vyukova souprava lekarske techniky“ – NEOTEVÍRAT</b>“.</p> <p><b>Proposal should be delivered no later than 2 p.m. of May 31, 2010.</b></p> <p>The envelopes with tenders will be opened <b>in 1<sup>st</sup> June 2010 at 2 p.m.</b></p> <p>(office No. A651, VŠB – TU, 17.listopadu 15/2172, 708 33</p>

	Ostrava)
<b>Evaluation criteria:</b>	<p>Tenders will be assessed by the Commission always by the one criterion for evaluation:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lowest price per set in CZK without VAT. (price per set of tender / maximum price for one set of all tenders) x 100%</li> </ul> <p>The EUR to CZK conversion will be made by Commission at the date of Envelope opening by official exchange rate of Czech National Bank.</p>
<b>Requirements for proof of completion of basic and professional qualifications of the supplier under the contract documents:</b>	<p>The applicant shall demonstrate compliance with the essential qualifications and professional conditions.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The candidate meets the basic qualifications solemn declaration by Annex No. 1. Requirements for the content of an affidavit, which is sent to candidates along with this challenge. (It is not necessary for applicants from foreign countries )</li> <li>• An applicant meets the professional qualifications: <ul style="list-style-type: none"> <li>a) the certificate of incorporation (Trade register), if it is registered, or extracts from other similar evidence of companies if it is registered,</li> <li>b) proof of authorization to do business in accordance to the requested goods, with special laws to the extent that the subject contract (evidence accessories, trade license etc.).</li> </ul> </li> </ul> <p>The names of these documents depend on the country of business. These documents must be originals or certified true copy of it. The certificate of incorporation (certified true copy) shall not be older more than 90 calendar days at the date of tender deadline.</p> <p>The contract will be settled in rules of Czech juridical system</p>
<b>Requirement for the candidates Contacts:</b>	Applicant writes in its tender contact person for the tender, its telephone and e-mail address.
<b>The requirement of tender writing:</b>	Tenders must be written. The requirement of writing is considered satisfied if the tender is signed by a person authorized to act on behalf of the applicant.
<b>Requirement to archiving of documentations and allow to control</b>	Contract with the selected contractor must bind the supplier to enable all entities authorized to exercise control of the project, which funds the delivery is covered, check the documents related to the fulfillment of the contract, and for the laws of the Republic of archiving (Law No. 563 / 1991 Coll., Accounting, and Act No. 235/2004 Coll. Value Added Tax). Will further contracts with the selected contractor contractor owes a duty to store for 10 years after the end of the performance of the contract documents for the execution of this contract.

<b>Further requirements for the execution of the contract:</b>	<p>The tender will be presented in Czech, Slovak or English.</p> <p>Quotation shall include all costs associated with the object of the contract.</p> <p>The contractual relationship will be governed by the purchase agreement.</p> <p>If the tender fails to comply with all of the above requirements, the Commission will exclude it from the tendering procedure. The Commission must to announce this fact to the applicant authority without delay.</p> <p>The offer price will include all costs related to the subject matter of the public contract. The total tender price will be determined as the maximum allowable price. Candidate showing the total tender price in the following subdivision: price without VAT, VAT separately, the price including VAT breakdown for each part and the total price for all parts, for which the candidate submitted bids.</p> <p>The Contracting authority reserves the right to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• change the expected date of implementation,</li> <li>• cancel the tender proceedings until the conclusion,</li> <li>• verify the information submitted in the tender</li> <li>• made an offer not to return</li> <li>• modify the wording of the contract in accordance with procurement terms of this contract</li> </ul>
--	--

Ostrava, 11/05/2010

.....  
 prof. RNDr. Snášel Václav, CSc.,  
 Dean of the Faculty of Electrical Engineering and  
 Computer Science  
 VŠB – Technical University of Ostrava

Contact person:

Name:	Martin
Surname:	Černý
E-mail:	<a href="mailto:martin.cerny@vsb.cz">martin.cerny@vsb.cz</a>
Tel:	+420 59 732 3510